

## Παράλληλο κείμενο

**Υπάρχουν κοινά σημεία στο ήθος της Ανδρομάχης και της γυναίκας – μέλισσας; Να τα εντοπίσετε και να τα επιβεβαιώσετε με αναφορές στα κείμενα. Ποια γνωρίσματα έχει η γυναίκα που παντρεύεται ένας καλότυχος σύζυγος;**

### Σημωνίδης ο Αμοργίνος, «Ίαμβος κατά γυναικών»

Απόσπασμα 7, 27-42, 57-93 West

Το μεγαλύτερο μέρος του ποιήματος, που ξεκινά με τη δήλωση ότι ο θεός έπλασε διαφορετικούς χαρακτήρες γυναικών, αφιερώνεται στη γέννηση των γυναικών από διαφορετικά ζώα, όπως επίσης και από τη γη και τη θάλασσα: παρουσιάζονται συνολικά δέκα τύποι γυναικών που προέρχονται από τη γουρούνα, την αλεπού, τη σκύλα, τη γη, τη θάλασσα, τη γαϊδούρα, τη νυφίτσα, τη φοράδα, τη μαϊμού και τη μέλισσα και που μοιράζονται τα βασικά χαρακτηριστικά των αντίστοιχων ζώων/ στοιχείων. Με εξαίρεση τη γυναίκα που κατάγεται από τη μέλισσα, οι υπόλοιπες έχουν αρνητικά χαρακτηριστικά.

[....]

Από την μέλισσα την άλλη· την παίρνεις κι ευτυχείς.

Μόνο σε κείνη το ψεγάδι κοντά της να καθήσει δεν μπορεί.

Φουντώνει και θ' αυξάνεται χάρη σ' αυτήν το βιος. 85

Γερνά τ' ανδρόγυνο και μένει η αγάπη αμοιβαία.

Έχει γεννήσει όμορφα παιδιά και έχουν όνομα καλό.

Ανάμεσα σε όλες τις γυναίκες ξεχωρίζει,

η χάρη που ολόκληρη την περιβάλλει είναι θεϊκή,

χαρά δεν νιώθει με τη συντροφιά των γυναικών 90

που κάθονται και ανταλλάσσουν προστυχιές.

Ό,τι καλύτερο κι ό,τι πιο γνωστικό στους άντρες

έχει ο Δίας να δωρίσει είναι γυναίκες σαν κι αυτές.

(νεοελληνική απόδοση Μ. Ζ. Κοπιδάκης)



Τίτλος: «**Παράλληλο κείμενο**»

Έκδοση: **1.5**

Ημερομηνία: **10/09/2024**

Συντονιστής ομάδας σχεδιασμού και ανάπτυξης: **Κέλλυ Σαρρή Πασχαλίδη**

Δημιουργία: **ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΓΡΑΦΗ**



*Το παρόν αναπτύχθηκε στο πλαίσιο της Πράξης «Συγγραφή, Αξιολόγηση και Ένταξη διδακτικών βιβλίων στο Μητρώο Διδακτικών Βιβλίων και στην Ψηφιακή Βιβλιοθήκη Διδακτικών Βιβλίων» με κωδικό ΟΠΣ (ΜΙΣ) 6010165, του Προγράμματος «Ανθρώπινο Δυναμικό και Κοινωνική Συνοχή 2021-2027» που υλοποιείται από το Ινστιτούτο Εκπαιδευτικής Πολιτικής και συγχρηματοδοτείται από το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο.*



**ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ**  
Υπουργείο Παιδείας, Θρησκευμάτων  
και Αθλητισμού



Με τη συγχρηματοδότηση  
της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Πρόγραμμα  
Ανθρώπινο Δυναμικό και  
Κοινωνική Συνοχή